



Government of Dubai
DEPARTMENT OF TOURISM
AND COMMERCE MARKETING

Ref: D/523/152/026

حكومة دبي
دائرة السياحة
والتسويق التجاري

27 January 2008

27 يناير 2008

Attn: General Managers

المحترمين

السادة/المدراء

All Hotel Establishments

المنشآت الفندقية

تحية طيبة وبعد،

**Smoking Regulations at Hotel
Establishments in Dubai**

تنظيم التدخين في المنشآت الفندقية

في إمارة دبي

Reference is made to the above subject. As you know the Smoking Regulations by law at hotel establishments was implemented on 15 January 2008. The Dubai Municipality asked us to emphasize that all hotel establishments must abide with the following:

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، كما تعلمون بأن قانون تنظيم التدخين في المنشآت الفندقية قد تم تطبيقه بتاريخ 15 يناير 2008. وقد طلبت منا بلدية دبي التأكيد على المنشآت الفندقية بضرورة الالتزام بالآتي:

1. Ban smoking totally in reception, lobby and waiting areas. Should the hotel wish to retain a Bar - Lounge overlooking at the above areas as a smoking places. They should contact the Clinic Community Heath Department at the below mentioned number.

1. منع التدخين كلياً في أماكن الانتظار والاستقبال.

في حال رغب الفندق في إبقاء Bar-Lounge والمطلة على المناطق المذكورة أعلاه كمكان للتدخين، عليه التنسيق والاتصال بقسم العيادة وصحة المجتمع على الرقم المذكور أدناه.

2. As for places where smoking is permitted applying the conditions for ventilation and air conditioning and specification which are mentioned in the Smoking Regulations guide are as the follows:

2. أما عن الأماكن التي يُسمح فيها التدخين والمطابق فيها شروط التهوية والتكييف والمواصفات التي وردت في دليل تنظيم التدخين، فهي كالتالي:

a. Designated places for smoking.

أ. الأماكن المخصصة للتدخين.

b. Restaurants & Café.

ب. المطاعم والمقاهي.

c. Closed private lounge.

ت. ردهة الجلوس والترفيه (مغلقة).



DUBAI

d. Closed bars and night clubs.

ث. البارات والنوادي الليلية المغلقة.

3. Shisha is permitted in outdoor area only.

3. يسمح بتقديم الشيشة في الأماكن الخارجية فقط.

4. Dubai Municipality will consider smoking regulations in special occasions such as the month of Ramadan.

4. ستراعي البلدية تنظيم التدخين في المناسبات الخاصة مثل شهر رمضان.

5. Smoking Regulation guide is available on the Dubai Municipality website on www.dm.gov.ae. In Arabic and English.

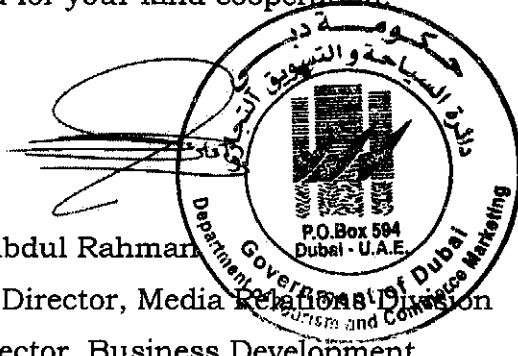
5. الدليل الإرشادي لقانون تنظيم التدخين متوفر على موقع البلدية الإلكتروني www.dm.gov.ae باللغتين العربية والانكليزية.

6. For further information or queries, please contact Mr. Hamad Al Shehi on 2232389 ext: 237.

6. للمزيد من المعلومات ولأية استفسارات يمكنكم الاتصال بـ يونس/ حمد الشحي على الرقم 2232389 تحويلة 237.

Thank you for your kind cooperation

نشكر لكم حسن تعاونكم الكريم.



Eyad Ali Abdul Rahman
Executive Director, Media Relations Division
Acting Director, Business Development

إياد علي عبد الرحمن
المدير التنفيذي، قطاع العلاقات الإعلامية
مدير إدارة تطوير الأعمال بالإنابة